

日本九州道親參訪台灣感言

葉雲武點傳師 譯

編按：此二篇為上文之翻譯，特請葉點傳師譯出，以饗讀者，感恩慈悲！

之一

日前，計有廿七名日本道親前來訪問，給台灣的一貫道道親，增添了不少麻煩，謹此致上深深的謝意。我們雖然已返回日本，但每想到台灣的道親，衷心地歡迎我們的情景，

使我們至今猶感到興奮不已。彼此間沒有血統關係的人們，藉著宗教的力量，變得有如一家人似地，聚集在一起，這真是非常了不起的一件事。我們對台灣道親的溫馨款待，永生難忘，同時對一貫道的信仰也將自我勉勵與期許。

我們在台灣所學到最大的收穫，就是重新找回所謂的「人心」，「人心」竟然是如此的溫暖，這對現今的日本人而言，是多麼羞恥的一件事啊！因為現今的日本，幾乎已無「人心的溫暖」可言。現在的日本，已失去「人



暢遊花蓮部落灣。

心」，祇要自己好就好，對他人的事情，大多數已變得與己無關的漠不關心。

以前日本人並非如此的冷漠，他們都是本著互相扶持的精神，通力合作來過生活。如眾所周知，日本於昭和廿年八月十五日，因戰敗而無條件投

降，長崎、廣島兩地被投下原子彈，使數十萬人失去了尊貴的生命。

日本被投下原子彈後，均傳言，日本已不可能再復興起來，可是我們的前輩們，均能通力合作，盡全力投入日本的復興運動。僅僅在戰後十九年後（昭和三十九年），日本卻能在東京舉辦世界奧林匹克運動會。雖然由於日本的經濟快速成長，使日本成為經濟大國，但相反地，卻使日本人，人心不斷地向下沈淪，失去了原有的「真心」。

我們身為一貫道的道親，將盡全力奮鬥，以挽回日本人原有的「真心」。

我們認為，現今日本最需要的就是一貫道的精神。因為一貫道的宗旨（道義），就是教我們做人的道理。

最後，謹祝台灣的一貫道

道親，大家

身體健康
道務鴻展

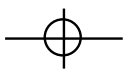
日本國道親代表 井手博暨
日本國一貫道道親一同敬上

二〇〇五年五月三十日

之一

從五月十八日起，日本熊本の道親一行廿七名訪問台灣，並到台灣各地的中堂參拜。在六天五夜的行程中，參拜了許多中堂，令來訪的廿七名日本道親感動的是：1 所有的中堂均極具規模；2 台灣的一貫道道親均以溫暖的心情來歡迎我們。這對未參訪台灣的人而言，無論如何說明，也難以令其明瞭。

令我們日本道親驚訝的是，我們在台灣各地所看到的中堂，都是美輪美奐，極極



了，同時看到台灣的人們，對宗教虔誠深厚的信仰心，更令我們大為驚嘆。

最令日本道親高興的是：台灣的人們把我們日本道親，視同一家人看待，對一切的事情，均極具費心，無論任何事情，均能予以細心處理，真正做到了「以心印心」的接待我們。現今的日本已經忘卻了家族愛與友情，而真正的愛卻存在台灣，這是我們許久以來難得在胸中感到有一股熱流湧出。此外，日本的青少年已失去了他們的美夢與希望，他們已變成「暴走族」，駕駛或騎著數十部的汽車或機車，到各地兜風、飆車，完全不考慮他們所製造出的噪音，是否會影響到他人的安寧，且這些人正持續在增加中，背負著日本將來前途的年輕人，現在竟落得如此地步，這對日本的將來，

將是多麼嚴重的問題啊！真是令人憂心。

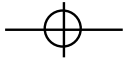
筆者認為應對這種青少年施以「思國」（愛國）的再教育，讓他們養成以自己的力量，建造自己的國家，同時認為讓這種青少年來學習一貫道的精神，是有其絕對必要，並教導他們尊重他人的想法，及身為人，應如何面對將來生活等問題。日本現今的教育，完全不教導「道德心」之類的課程，只教導如何才能考進大學，祇考慮到如何把他人當做墊腳石而使自己能生存下去，這實在是很恐怖的一件事情。

在日本也有許多種的宗教，但大多數的宗教有如聚集金錢一樣，內心覺得好像沒有安定踏實的感覺，可是一貫道道親，全身都很柔和，我們在參拜了台灣多處的中堂之後，感覺到好像回到母親的胎裡，



歡迎再回來！。

有一股溫馨的氣氛，回顧反省已走過的一生活景，一幕又一幕地在腦海裡浮現，不禁令人潸然淚下。人類在生活中，每天均在造作罪業，且這些罪業並非有意造作，而是在不知不覺中造成的，可是我們信奉一貫道的人，因為非常重視「人



心」為了要到至善之境的理天，我們每天都非常的努力，且非常珍視每日而生活著。在日本的熊本也正燃起興建中堂的念頭，想把一貫道優良的道義，傳授給失去美夢與希望的日本人們。若說現今的日本，其人心已像沙漠般地枯乾到了極點，也並不為過。而在這沙漠化的心靈上能施與水份的，相信就是非一貫道莫屬了。

我們日本廿七位全體道親，在台灣所獲致的心境，將永生難忘，謹此堅決宣誓，要把一貫道的教義，傳佈到日本各地。在日本現今已經被遺忘的道理，現在真的在台灣受教了，謹此向台灣的諸位道親由衷地申致謝意。

日本國一貫道道親代表
井手博 敬上

教育勅語

朕惟

爾臣民父母二孝二兄弟二友二夫婦相和シ朋友相信シ恭儉己レヲ持シ博愛眾二及ホシ學ヲ修メ業ヲ習ヒ以テ智能ヲ啓發シ德器ヲ成就シ進テ公益ヲ廣メ世務ヲ開キ常ニ國憲ヲ重シ國法ニ遵ヒ一旦緩急アレハ義勇公ニ奉シ以テ天壤無窮ノ皇運ヲ扶翼スヘシ

明治二十三年
十月三十日

日本明治天皇

所頒佈的教育詔書

葉雲武點傳師譯

其主要內容：要求全體國民，務必孝順父母、友愛兄弟、夫婦和睦、朋友互信、自持恭儉、博愛大眾、研修學識、學習技藝、啟發智能、成就品德、推廣公益、開拓時務、尊重憲法、遵守法律；國家社會一旦有事，則參加義勇消防隊，冀望國運昌隆，萬世永存。

（以上為摘錄日本國明治天皇所頒佈教育宗旨主要內容，由此可知中日道德文化之互通性。）

